

LATVIJAS UN POLIJAS KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS SADBĀBĪBAS PROGRAMMA 2019.–2022. GADAM

Latvijas un Polijas jauktā komisija sadarbībai kultūras un izglītības jomā, kas izveidota, pamatojoties uz Latvijas Republikas valdības un Polijas Republikas valdības līguma par sadarbību kultūrā un izglītībā, kas noslēgts 2006. gada 29. martā Rīgā, 23. pantu, un kuras sēde videokonferences formātā notika 2019. gada 23. aprīlī, ir vienojusies par šādu Latvijas un Polijas Kultūras un izglītības sadarbības programmu 2019.–2022. gadam, turpmāk tekstā — Sadarbības programma.

1. KULTŪRA

- 1.1. Puses turpina sadarbību projektos, kas organizēti Latvijas Republikas neatkarības proklamēšanas simtgades un Polijas Republikas neatkarības atgūšanas 100. gadadienas ietvaros.
- 1.2. Puses veido jaunus un attīsta jau esošos sadarbības veidus mākslinieciskās jaunrades un kultūras mantojuma jomā, atbalsta tiešu sadarbību starp abu valstu kultūras iestādēm.
- 1.3. Puses turpina sadarbību kultūras mantojuma pētniecības un saglabāšanas jomā. Jo īpaši Puses padziļina sadarbību abu valstu kultūras mantojuma objektu un vietu saglabāšanā.
- 1.4. Puses sadarbojas Baltijas reģiona kultūras mantojuma komitejas ietvaros jautājumos, kas attiecas uz zemūdens mantojumu, vēstures un kultūras pieminekļu aizsardzību un saglabāšanu, vēsturisku objektu un vietu ilgtspējīgu attīstību un zināšanu izplatīšanu par kultūras mantojumu.
- 1.5. Puses aicina Latvijas pētniekus piedalīties stipendiju programmā “Thesaurus Poloniae”, ko īsteno Starptautiskais kultūras centrs Krakovā, un kas ir paredzēta ārvalstu pētniekiem Polijas Republikas un Centrālās Eiropas vēstures un kultūras mantojuma jomā.
- 1.6. Puses mudina iesaistīties stipendiju programmā “The Gaude Polonia”, ko īsteno Polijas Nacionālais kultūras centrs, un kas ir paredzēta māksliniekiem, rakstniekiem, mākslas darbu saglabātājiem un muzeju speciālistiem no Centrālās un Austrumeiropas valstīm.
- 1.7. Puses atbalsta tiešu līgumu noslēgšanu starp abu valstu muzejiem, kuru mērķis ir muzeju kolekciju savstarpēja apmaiņa un izstāžu organizēšana.
- 1.8. Puses veicina sadarbību starp Malborkas pils muzeju (*Malbork Castle Museum*) un Tukuma muzeju, Bauskas pils muzeju, Cēsu vēstures un mākslas muzeju, Rundāles pils muzeju, Turaidas muzejrezervātu un Ventspils muzeju saistībā ar darbībām, ko veic Baltijas jūras reģiona pilu un muzeju asociācija.
- 1.9. Puses atbalsta kopīgus projektus par vēsturiskās atmiņas saglabāšanu, tostarp centienus godināt totalitāro režīmu upuru piemiņu, kas tika īstenoti kā daļa no projekta “Eiropas tīkls “Atcere un solidaritāte””.

valodā, un programmas "Atbalsts ārvalstu izdevējiem Latvijas literatūras tulkojumu izdošanai" ietvaros, ko īsteno Latvijas Rakstnieku savienība, kas var atbalstīt latviešu literatūras tulkojumus poļu valodā.

1.11. Puses atbalsta otras Puses literatūras tulkotāju vizītes, kuru mērķis ir piedalīties nacionāla un starptautiska līmeņa sanāksmēs un semināros par literatūras tulkošanas jautājumiem.

1.12. Puses atbalsta tiešu sadarbību starp Polijas Republikas Nacionālo bibliotēku Varšavā un Latvijas Nacionālo bibliotēku Rīgā, kā arī Latvijas Universitātes Akadēmisko bibliotēku, kas notiek, pamatojoties uz viņu noslēgtajiem līgumiem, jo īpaši attiecībā uz bibliotēkas materiālu iegādi un pieredzes un labas prakses apmaiņu jaunu tehnoloģiju izmantošanā.

1.13. Puses veicina sadarbību starp abu valstu institūcijām, kuru uzdevums ir iepazīstināt ar tradicionālo kultūru un popularizēt zināšanas un izglītību par to, lai abpusēji organizētu koncertus, izstādes un cita veida pasākumus.

1.14. Puses atbalsta sadarbību, kas saistīta ar piedalīšanos gan klasiskās, gan mūsdienu mūzikas festivālos, kas tiek organizēti abās valstīs, saskaņā ar šo festivālu noteikumiem.

1.15. Puses veicina tiešu sadarbību starp abu valstu teātriem un operas un baleta teātriem.

1.16. Puses veicina kopīgus pētniecības projektus teātra mākslas jomā.

1.17. Puses veicina sadarbību starp Zbigneva Raščevska (Zbigniew Raszewski) Teātra institūtu Varšavā un Latvijas Jaunā teātra institūtu, kā arī Literatūras, folkloras un mākslas institūtu (Latvijas Universitāte) un Latvijas Nacionālo teātri, un Latvijas Nacionālo operu un baletu Eiropas vēsturisko teātra namu ceļa Baltijas maršruts ietvaros.

1.18. Puses atbalsta savstarpēju katras Puses kinematogrāfisko darbu prezentēšanu un abu valstu pārstāvju piedalīšanos starptautiskajos filmu festivālos saskaņā ar šo festivālu noteikumiem.

1.19. Puses veicina sadarbību starp nacionālajiem filmu arhīviem, institūcijām, kas darbojas kinematogrāfijas jomā, kā arī abu valstu profesionālām filmu veidotāju organizācijām un filmu nozares pārstāvjiem.

1.20. Puses atbalsta otras Puses vizuālās mākslas, dizaina un fotogrāfijas izstāžu apmaiņu, kā arī mākslinieku un mākslas vēsturnieku piedalīšanos otras Puses organizētajos starptautiskajos simpozijos, semināros un darbsemināros.

1.21. Puses atbalsta sadarbību pētniecības un izglītības projektos, kas saistīti ar jaunākajiem sasniegumiem arhitektūrā un pilsētplānošanā, kas ir Eiropas kultūras daļa. 2018. gada 22. janvārī parakstītā Davosas deklarācija "Ceļā uz augstas kvalitātes būvkultūru Eiropai" ("Towards a high-quality Baukultur for Europe") būs par pamatu kopīgām aktivitātēm.

1.22. Puses sekmē kopīgus projektus kultūras un radošo nozaru jomā.

1.23. Puses atbalsta sadarbību arhīvu pārvaldības jomā, īpaši uzsverot pieeju abu valstu arhīviem pētniecības, sociālos un tiesiskos nolūkos, pieredzes, publikāciju un arhīvu dokumentu kopiju apmaiņai, Latvijas arhīvos saglabāto arhīva materiālu par Poliju un Polijas arhīvos saglabāto arhīva materiālu par Latviju meklēšanai. Sadarbība norisināsies,

pamatojoties uz 2006. gada 20. maijā Varšavā parakstīto sadarbības līgumu starp Polijas Republikas Valsts arhīvu ģenerāldirektorātu un Latvijas Valsts arhīvu ģenerāldirektorātu.

1.24. Puses atbalsta tiešas sadarbības izveidošanu un pieredzes un informācijas apmaiņu starp Latvijas Republikas Nacionālo elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomi un Polijas Republikas Nacionālo radio un televīzijas padomi.

1.25. Puses atbalsta tiešu sadarbību sabiedriskā radio un televīzijas translācijas jomā ar mērķi izplatīt zināšanas par abām valstīm. Katrā gadījumā sadarbība tiks īstenota, pamatojoties uz divpusējiem līgumiem starp ieinteresētajiem partneriem.

2. IZGLĪTĪBA

2.1. Lai apmainītos ar pieredzi izglītības jomā un attīstītu sadarbību starp attiecīgajām ministrijām, Puses var organizēt politikas veidotāju, ekspertu un profesionāļu vizītes.

2.2. Lai veicinātu poļu valodas un kultūras popularizēšanu Latvijas Republikā un latviešu valodas un kultūras popularizēšanu Polijas Republikā, Puses atbalsta valodas un kultūras mācīšanu skolās un citās izglītības iestādēs visās izglītības pakāpēs.

2.3. Saistībā ar notiekošo Latvijas izglītības sistēmas reformu Polijas Puse atzinīgi vērtē Latvijas Puses nodomu saglabāt Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādes, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, to līdzšinējā veidā. Tiecoties apmierināt poļu mazākumtautību pārstāvju Latvijas Republikā izglītības vajadzības, Puses sadarbojas, lai nodrošinātu vispārējās izglītības iestāžu darbību (Rēzeknes Valsts poļu ģimnāzija, J. Pilsudska Daugavpils Valsts poļu ģimnāzija, Rīgas Itas Kozakēvičas Poļu vidusskola, Krāslavas grāfu Plāteru v.n. Poļu pamatskola).

2.4. Lai stiprinātu zināšanas par abu valstu izglītības sistēmām, mācību programmām un mācību līdzekļiem, Puses atbalsta ciešu sadarbību starp skolām, pedagogu sagatavošanas un tālākizglītības iestādēm un citām iestādēm, kas darbojas izglītības sistēmas ietvaros, pedagogu, skolēnu un informācijas apmaiņu un kopēju projektu īstenošanu.

2.5. Puses atbalsta poļu valodas un literatūras, vēstures, ģeogrāfijas un citu priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, pasniegšanu, kā arī tādu programmu, kuru mērķis ir radīt interesi par poļu valodu, īstenošanu Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs.

2.6. Latvijas puse nodrošina papildu finansējumu skolotāju atalgojumam pirmsskolas izglītības, pamatzglītības un vidējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, nodrošinot poļu valodas un literatūras un citu priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, pasniegšanu, nēmot vērā, ka šo programmu īstenošanu papildus garantē divpusējie starptautiskie līgumi.

2.7. Latvijas Republikas pašvaldībām ir tiesības izveidot, reorganizēt un slēgt pirmsskolas un vispārējās izglītības iestādes, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem ar Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas piekrišanu un konsultējoties ar Polijas Republikas vēstniecību Latvijas Republikā.

Ja ēku celtniecība vai renovācija veikta, izmantot Polijas Republikas finanšu līdzekļus, sešus (6) mēnešus pirms galīgā lēmuma pieņemšanas par nodomu celt vai renovēt iepriekš minētās ēkas jāinformē Polijas Republikas vēstniecība Latvijas Republikā.

2.8. Puses pauž to interesi sadarboties J. Pilsudska Daugavpils Valsts poļu ģimnāzijas dienesta viesnīcas ierīkošanai.

2.9. Puses atbalsta poļu valodas mācīšanu un citus izglītības pasākumus, ko īsteno poļu mazākumtautību organizācijas Latvijas Republikā sadarbībā ar vietējām mazākumtautībām.

2.10. Lai nodrošinātu poļu valodas un literatūras un citu priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, pasniegšanas kvalitāti, Puses īpašu uzmanību velta pedagogu profesionālajai pilnveidei.

Lai īstenotu iepriekš minēto:

2.10.1. Polijas puse gadā var uzņemt līdz 10 poļu valodas un literatūras un citu mācību priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, pedagogus no Latvijas Republikas dalībai semināros un profesionālās pilnveides kursoš Polijas Republikā;

2.10.2. Polijas puse katru gadu norīko poļu valodas un literatūras, vēstures, ģeogrāfijas un citu mācību priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, skolotājus darbam Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, nēmot vērā Latvijas puses pieprasījumu un Polijas puses iespējas;

2.10.3. Latvijas puse katrai skolai katu gadu apstiprina vienu koordinatoru padomdevēja statusā no skolotāju, kas nozīmēti saskaņā ar 2.10.2. punktu, vidus, nēmot vērā Polijas puses ieteikumus. Koordinadora galvenais uzdevums ir sekmēt veiksmīgu sadarbību un informācijas apmaiņu ar un starp norīkotajiem skolotājiem, Latvijas pusi, uzņēmējas skolas administrāciju, poļu kopienu Latvijā un citām ieinteresētajām pusēm.

2.10.4. Latvijas puse katru gadu sekmē poļu valodas un literatūras un citu priekšmetu, kas Latvijas Republikā tiek mācīti poļu valodā, skolotāju savstarpēju pieredzes apmaiņu par mūsdienīga mācību procesa organizācijas un poļu valodas apguves jautājumiem, kā arī veicina meistarklašu, radošo darbnīcu un kopīgas pieredzes prezentāciju organizēšanu.

2.10.5. Latvijas puse atbalsta Polijas puses darbā norīkoto poļu valodas, vēstures un ģeogrāfijas un citu mācību priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, viesskolotāju latviešu valodas apguvi un piedāvā iespēju piedalīties pedagogu profesionālās pilnveides un tālākizglītības kursoš Polijas Republikā.

2.11. Puses sadarbojas, izstrādājot izglītības programmas un/vai mācību programmas Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēm, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas. Latvijas puse izplata informāciju darbā norīkoto skolotāju koordinatoriem un Polijas Republikas vēstniecībai Latvijas Republikā par iespējām piedalīties šo skolu mācību grāmatu un mācību līdzekļu izstrādāšanā.

2.12. Lai uzlabotu Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestāžu, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, izglītības programmu kvalitāti, Polijas puse regulāri sniedz šīm izglītības iestādēm informāciju par Polijas Republikas izglītības sistēmu, kā arī citu jaunāko informāciju par aktuāliem notikumiem, tostarp tādās jomās kā kultūra, māksla, literatūra, kino, sports, ekonomika un uzņēmējdarbība.

2.13. Puses nodrošina mācību līdzekļus, nēmot vērā to iespējas un Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestāžu, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, pieprasījumu.

2.14. Puses atbalsta tiešu kontaktu veidošanos starp abu valstu skolām un profesionālās izglītības iestādēm, kā arī to sadarbību Eiropas Savienības programmu un projektu un citu Pusēm pieejamu starptautisku programmu un projektu ietvaros. Puses atbalsta profesionālās izglītības skolotāju un audzēkņu apmaiņu, datu un informācijas apmaiņu un kopīgu projektu īstenošanu.

2.15. Puses augstu vērtē jau nodibinātos tiešos kontaktus starp abu valstu augstākās izglītības iestādēm un atbalsta jaunu tiešu kontaktu veidošanu, kas ir balstīti uz divpusējiem un daudzpusējiem līgumiem un Eiropas Savienības izglītības programmām, kā arī citām Pusēm pieejamām starptautiskām programmām. Puses atbalsta akadēmiskā personāla, studentu un pētnieku apmaiņu, datu un informācijas apmaiņu, divpusēju zinātnisko sadarbību un kopīgu projektu īstenošanu, semināru, konferenču un simpoziju organizēšanu.

2.16. Puses atbalsta akadēmiskā personāla – poļu valodas un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistu apmaiņu, kuri ir norīkoti strādāt augstākās izglītības iestādēs saskaņā ar uzņēmējas Puses vajadzībām. Uzņēmējai augstākās izglītības iestādei ir tiesības apstiprināt vai atteikt piedāvāto kandidātu.

2.17. Pēc poļu akadēmiskā personāla (poļu valodas, kultūras un literatūras speciālistu, kas saskaņā ar 2.16. punktu strādā Latvijas Republikas augstākās izglītības iestādēs, vai pēc Latvijas Republikas augstākās izglītības iestāžu poļu filoloģijas departamentu un poļu valodas, kultūras un literatūras kursu vadītāju) pieprasījuma Polijas puse katru gadu piešķir līdz sešām vietām poļu valodas un literatūras vasaras kursoš poļu filoloģijas studentiem un poļu valodas kursu dalībniekiem no Latvijas.

2.18. Puses atzinīgi vērtē Latvijas Kultūras akadēmijas Poļu valodas un kultūras centra darbību.

2.19. Puses katru gadu piedāvā viena otrai stipendijas studijām un pētniecībai valsts atzītās augstākās izglītības iestādēs saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem un abām valstīm pieejamajiem finanšu resursiem.

2.19.1. Latvijas puse piedāvā stipendijas studijām un pētniecībai studentiem un pētniekiem no Polijas, kā arī dalībai Latvijas augstākās izglītības iestāžu organizētajās vasaras skolās. Informācija par piedāvātajām stipendijām, pieteikuma iesniegšanas kārtību un termiņiem ir pieejama Izglītības un zinātnes ministrijas tīmekļa vietnē: www.izm.gov.lv un Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē: www.viaa.gov.lv/scholarships.

2.19.2. Polijas puse piedāvā stipendijas studijām un pētniecībai studentiem un pētniekiem no Latvijas, kā arī dalībai Polijas augstākās izglītības iestāžu organizētajās vasaras skolās.

Informācija par piedāvātajām stipendijām ir pieejama Polijas Nacionālās akadēmiskās apmaiņas aģentūras tīmekļa vietnē: www.nawa.gov.pl. Papildus stipendijām, ko piešķir Polijas vēstniecība Rīgā (Apmaiņas programma studentiem un zinātniekiem divpusējas sadarbības ietvaros): <https://nawa.gov.pl/en/students/foreign-students/exchange-programme-for-students-and-scientists-as-part-of-bilateral-cooperation-offer-for-incoming-students-and-scientists>,

Polijas puse piedāvā atklātu atlases procedūru poļu valodas un kultūras vasaras kursiem: <https://nawa.gov.pl/en/the-polish-language>, un citas programmas ārvalstu studentiem un zinātniekiem.

3. JAUNATNE

- 3.1. Puses atbalsta sadarbības attīstību jaunatnes politikas jomā, informācijas, labās prakses piemēru un statistikas apmaiņu.
- 3.2. Puses veicina tiešas sadarbības attīstību starp Latvijas un Polijas jaunatnes organizācijām, jauniešu centriem un nevalstiskajām organizācijām, kas strādā ar jauniešiem. Par sadarbības nosacījumiem, tostarp finanšu noteikumiem, tieši vienojas ieinteresētās personas.
- 3.3. Puses atbalsta sadarbību jaunatnes jomā, īpaši jauniešu apmaiņu Eiropas Savienības programmu un projektu ietvaros un citu Pusēm pieejamu starptautisku programmu un projektu ietvaros.

4. SPORTS

- 4.1. Puses atbalsta tiešu kontaktu veidošanu starp valsts sporta iestādēm, sporta organizācijām, sporta federācijām un sporta klubiem.
- 4.2. Sadarbība starp iepriekš minētajām iestādēm jo īpaši ietver pieredzes un speciālistu apmaiņu sporta medicīnas un sporta pārvaldības jomā, liela mēroga sporta pasākumu organizēšanā, cīņu pret godīguma sportā apdraudējumu, drošības nodrošināšanu sporta pasākumos un fizisko aktivitāšu veicināšanu sabiedrībā.
- 4.3. Par sadarbību sporta jomā ir atbildīga Polijas Republikas Sporta un Tūrisma ministrija un Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrija.
- 4.4. Par sadarbības nosacījumiem, tostarp finanšu noteikumiem, tieši vienojas ieinteresētās personas.

5. CITAS SADARBĪBAS JOMAS

- 5.1. Puses veicina kopīgu dalību divpusējos un daudzpusējos projektos, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas, Eiropas Padomes un Eiropas Savienības ietvaros.
- 5.2. Puses atbalsta sadarbību kultūras un izglītības jomā Apvienoto Nāciju Organizācijas Izglītības, zinātnes un kultūras organizācijas (UNESCO) ietvaros un atbalsta tiešu sadarbību šajās jomās starp to UNESCO nacionālajām komisijām.

6. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

- 6.1. Sadarbības programmas noteikumi neizslēdz iespēju Pusēm pa diplomātiskiem kanāliem vienoties par citiem pasākumiem kultūras, izglītības, jaunatnes lietu un sporta jomā.

6.2. Puses vienojas, ka visas šajā Sadarbības programmā minētās iniciatīvas tiek īstenotas to uzņēmumu un institūciju finanšu līdzekļu ietvaros, kas ir ieinteresētas attiecīgo iniciatīvu īstenošanā.

6.3. Šīs Sadarbības programmas ietvaros īstenotās aktivitātes un apmaiņas tiek veiktas saskaņā ar abu valstu normatīvajiem aktiem.

6.4. Sadarbības programmas noteikumus var grozīt Pusēm par to savstarpēji vienojoties. Pielikumus, ar kuriem tiek grozīta Sadarbības programma, noformē rakstiski.

6.5. Sadarbības programma stājas spēkā tās parakstīšanas dienā un ir spēkā līdz 2022. gada 31. decembrim.

6.6. Saskaņā ar Latvijas Republikas valdības un Polijas Republikas valdības līguma par sadarbību kultūrā un izglītībā, kas noslēgts 2006. gada 29. martā Rīgā, 23. pantu, jaunas Sadarbības programmas apspriešana un parakstīšana notiks Latvijas un Polijas jauktās komisijas sadarbībai kultūras un izglītības jomā nākamās tikšanās laikā 2022. gada otrajā pusē Rīgā. Komisijas tikšanās laiks tiks noteikts pa diplomātiskajiem kanāliem.

Parakstīts Varšavā 2019. gada 9. maijā divos oriģināleksemplāros, katrs no tiem latviešu, poļu un angļu valodā, visi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

**Latvijas puses
delegācijas vadītājs**

**Polijas puses
delegācijas vadītājs**

1. PIELIKUMS
LATVIJAS UN POLIJAS KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS
SADARBĪBAS PROGRAMMĀI
2019. – 2022. GADAM

Pieņemta 2019. gada 9. maijā

VISPĀRĪGIE UN FINANŠU NOTEIKUMI

1. Izstāžu apmaiņa

Par izstāžu apmaiņas, kas tiek īstenota saskaņā ar Sadarbības programmas 1.6. punktu, kārtību un finansiālajiem noteikumiem tieši vienojas ieinteresētie muzeji.

2. Personu apmaiņa

Par personu apmaiņu saskaņā ar Sadarbības programmas 2.1., 2.14. un 2.15. punktu tieši vienojas ieinteresētās personas un izdara to pietiekami laicīgi pirms plānotās vizītes sākuma, lai nodrošinātu tās sekmīgu sagatavošanu.

3. Skolotāju profesionālās pilnveides kursi Polijas Republikā

3.1. Latvijas Republikas poļu valodas un literatūras un citu priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, skolotāji piedalās semināros un profesionālās pilnveides kursos Polijas Republikā saskaņā ar Sadarbības programmas 2.10.1. punktu saskaņā ar šādiem vispārīgajiem noteikumiem:

3.1.1. Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestāžu, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, skolotāji piedalās semināros un profesionālās pilnveides kursos, ko organizē Polijas Izglītības attīstības ārzemēs centrs — Polijas Republikas Nacionālās izglītības ministrijas struktūrvienība.

3.2.1. Polijas Izglītības attīstības ārzemēs centrs paziņo Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēm par skolotāju uzņemšanu semināros un profesionālās pilnveides kursos Polijas Republikā, nosūtot šādu paziņojumu arī Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijai.

3.2. Latvijas Republikas poļu valodas un literatūras un citu priekšmetu, kas tiek mācīti poļu valodā, skolotāju uzņemšanu semināros un profesionālās pilnveides kursos Polijas Republikā regulē šādi finanšu noteikumi:

3.2.1. Polijas puse sedz mācību un uzturēšanās izdevumus;

3.2.2. Latvijas puse var segt ceļa izdevumus.

4. Polijas skolotāji, kas ir nozīmēti darbam Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas

4.1. Polijas skolotāju norīkošanu un pieņemšanu darbā Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, saskaņā ar Sadarbības programmas 2.10.2. punktu regulē šādi vispārīgie noteikumi:

4.1.1. Latvijas puse katru gadu informē Polijas Republikas Nacionālās izglītības ministriju — ar Polijas Republikas vēstniecības Latvijas Republikā starpniecību un vēlākais līdz 28. februārim — par skolotājiem, kas nepieciešami Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas.

4.1.2. Polijas puse katru gadu Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijai — ar Polijas Republikas vēstniecības Latvijas Republikā starpniecību un vēlākais līdz 31. martam — iesniedz sarakstu ar nozīmēto skolotāju vārdiem;

4.1.3. Pirmsskolas izglītības iestādes vadītājs, kurš pieņem darbā Polijas skolotāju, noslēdz ar viņu darba līgumu par laika posmu, kādu viņam/viņai ir nozīmējusi Polijas puse.

4.1.4. Attiecīgā uzņēmēja izglītības iestāde palīdz Polijas viesskolotājiem iegūt attiecīgos dokumentus, kas nepieciešami, lai saņemtu uzturēšanās atļauju Latvijas Republikā;

4.1.5. Katru gadu līdz darba uzsākšanai Polijas viesskolotāji saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem iesniedz Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijā deklarāciju par īslaicīga profesionālā pakalpojuma sniegšanu Latvijas Republikā reglamentētā profesijā. Ja skolotāji turpina īslaicīgu profesionālo pakalpojumu sniegšana ilgāk nekā gadu kopš iepriekšējās deklarācijas iesniegšanas, tiem ir pienākums aktualizēt iesniegto deklarāciju.

4.1.6. Polijas puse palīdz skolotājiem, kas ir nozīmēti darbam Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, nodrošinot tos ar mācību līdzekļiem poļu valodas un citu priekšmetu poļu valodā mācīšanai.

4.2. Polijas skolotāju pieņemšana darbā Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, kas īsteno poļu mazākumtautības izglītības programmas, regulē šādi finanšu noteikumi:

4.2.1. Latvijas Republikas pašvaldība – tās izglītības iestādes dibinātāja, kurā tiek uzņemts attiecīgais Polijas skolotājs, nodrošina skolotāju ar mēneša darba algu saskaņā ar Latvijā spēkā esošajiem attiecīgajiem normatīvajiem aktiem.

4.2.2. Latvijas Republikas pašvaldība - tās izglītības iestādes dibinātāja, kurā tiek uzņemts konkrētais Polijas viesskolotājs, var nodrošināt šo viesskolotāju ar apmaksātu mājvietu, izņemot komunālo pakalpojumu izmaksas.

4.2.3. Polijas puse vienu reizi mācību gada laikā skolotājiem, kas norīkoti darbam Latvijas Republikas vispārējās izglītības iestādēs, sedz ceļa izdevumus no izcelsmes valsts uz darba vietu un atpakaļ vai izmaksas šāda ceļa maršruta organizēšanai.

5. Akadēmiskā personāla apmaiņa — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistu, kuri ir nodarbināti augstākās izglītības iestādēs

5.1. Akadēmisko personālu — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistus, kuri ir nodarbināti augstākās izglītības iestādēs — norīko darbam ārzemēs saskaņā ar Sadarbības programmas 2.16. punktu uz laiku līdz vienam gadam, ar iespēju atkārtoti norīkot uz vēl vienu akadēmisko gadu (ilgākais uz pieciem gadiem). Puses apstiprina darbam akadēmisko personālu, poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistus, pēc ieinteresēto augstākās izglītības iestāžu izteiktas nepieciešamības.

5.2. Uzņēmējas augstākās izglītības institūcijas palīdz akadēmiskajam personālam — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistiem — sagatavot dokumentus, kas nepieciešami, lai saņemtu uzturēšanās atļauju uzņēmējā valstī.

5.3. Puses pieejamo finanšu līdzekļu ietvaros nodrošina akadēmisko personālu — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistus — ar attiecīgiem mācību līdzekļiem.

5.4. Uz akadēmisko personālu — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistiem — kuri ir nodarbināti augstākās izglītības iestādēs saskaņā ar Sadarbības programmas 2.16. punktu, attiecas šādi finanšu noteikumi:

5.4.1. Augstākās izglītības iestādes, kas Sadarbības programmas ietvaros uzņem akadēmisko personālu — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistus — nodrošina augstskolu mācībspēkus ar mājvietu, augstākās izglītības institūcijas iespēju robežās — apmaksātu, un darba līgumu, kurā norāda nodarbinātības ilgumu, tiesības, pienākumus un mēneša algu, ko paredzēts maksāt divpadsmit (12) mēnešus gadā saskaņā ar uzņēmošās valsts normatīvajiem aktiem;

5.4.2. Nosūtošā puse var segt akadēmiskā personāla — poļu valodas, kultūras un literatūras un latviešu valodas, kultūras un literatūras speciālistu — ceļa izdevumus no un uz attiecīgo valsti vienu reizi mācību gada laikā.

6. Stipendijas bakalaura, maģistra un doktorantūras studentiem un augstskolu mācībspēkiem

6.1. Stipendijas bakalaura, maģistra un doktorantūras studentiem un augstskolu mācībspēkiem saskaņā ar Sadarbības programmas 2.19. punktu regulē šādi vispārīgie noteikumi:

6.1.1. Visiem iesniegtajiem dokumentiem jābūt rakstītiem angļu valodā vai tulkotiem angļu vai uzņēmējas valsts valodā.

6.1.2. Kandidātiem, kuri piesakās apmaiņai, pietiekamā līmenī jāzina uzņēmējas valsts valoda vai uzņēmējas augstākās izglītības iestādes noteiktā valoda. Kandidātiem, kuri piesakās stipendijai Sadarbības programmas ietvaros, jābūt bakalaura, maģistra vai doktorantūras studentiem vai augstskolas mācībspēkam savas valsts augstākās izglītības iestādē.

6.2. Latvijas puses piedāvātās stipendijas:

6.2.1. Latvijas puse katru gadu, vēlākais līdz 1. februārim, pa diplomātiskiem kanāliem nosūta informāciju Polijas Republikas Zinātnes un augstākās izglītības ministrijai par piedāvātajām stipendijām. Informācija par Latvijas puses piedāvātajām stipendijām ir pieejama Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas tīmekļa vietnē: <http://www.izm.gov.lv> un Latvijas Republikas Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē: <http://www.viaa.gov.lv/scholarships>.

6.2.2. Kandidātiem, kuri piesakās Latvijas valsts stipendijām, elektroniski jāiesniedz visi nepieciešamie dokumenti noteiktajā pieteikumu iesniegšanas termiņā, izmantojot elektronisko stipendiju iesniegumu iesniegšanas sistēmu, kas pieejama Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē. Pieprasīto dokumentu saraksts ir pieejams Latvijas Republikas Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē.

6.2.3. Latvijas puse vēlākais līdz 1. jūlijam paziņo kandidātiem, kuri pieteikušies Latvijas valsts stipendijām, atlases rezultātus.

6.3. Polijas puses piedāvātās stipendijas:

6.3.1. Polijas puse ar Polijas Republikas vēstniecības Latvijas Republikā starpniecību līdz 1. februārim paziņo Latvijas pusei par piešķirto bezmaksas studiju vietu skaitu Polijā attiecīgajā akadēmiskajā gadā un pieteikšanās kārtību.

6.3.2. Latvijas puses kandidāti iesniedz aizpildītās pieteikuma veidlapas un visus pieprasītos dokumentus Polijas Nacionālajā akadēmiskās apmaiņas aģentūrā (NAWA) ar Polijas Republikas vēstniecības starpniecību pieteikumu iesniegšanas termiņā, kas noteikts dokumentā "Noteikumi par studentu un zinātnieku apmaiņas programmu divpusējas sadarbības ietvaros — piedāvājums viesstudentiem un vieszinātniekiem". Atbildes kandidātiem un Latvijas pusei paziņo līdz 1. jūlijam. Papildu informācija par citām stipendiju programmām pieejama NAWA tīmekļa vietnē www.nawa.gov.pl.

6.4. Stipendijas bakalaura, maģistra un doktorantūras studentiem un augstskolu mācībspēkiem saskaņā ar Sadarbības programmas 2.19. punktu regulē šādi finanšu noteikumi:

6.4.1. Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrija katru gadu apstiprina stipendiju, kas piedāvātas ārvalstu studentiem, summu un informāciju par Latvijas puses piešķirto stipendiju summu katru gadu publicē Latvijas Republikas Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē.

6.4.2. Polijas puse katru gadu apstiprina stipendiju, kas piedāvātas ārvalstu studentiem, summu. Informāciju par citām programmām un stipendijām, kas piedāvātas ārvalstu studentiem, publicē tīmekļa vietnē www.nawa.gov.pl (Noteikumi par studentu un zinātnieku apmaiņas programmu divpusējas sadarbības ietvaros — piedāvājums viesstudentiem un vieszinātniekiem).

6.4.3. Nosūtītāja puse stipendiātam var piešķirt stipendiju stipendijas saņēmēja iztikas izdevumu segšanai saskaņā ar nosūtītājas puses normatīvajiem aktiem;

6.4.4. Stipendiāti paši sedz savus ceļa izdevumus uz uzņēmēju valsti un atpakaļ un izmaksas par vietu studenta dienesta viesnīcā. Latvijas puse daļēji sedz augstskolu mācībspēku izmitināšanas izdevumus;

6.5. Stipendiātu tiesības saņemt valsts garantētu neatliekamo un nepieciešamo veselības aprūpi tādā pašā apjomā, kādā tā ir nodrošināta attiecīgās valsts iedzīvotājiem, tiek nodrošinātas atbilstoši veselības jomu regulējošiem Eiropas Savienības un uzņēmējas valsts normatīvajiem aktiem.

7. Vasaras skolas Latvijas Republikā

7.1. Stipendijs vasaras skolām saskaņā ar Sadarbības programmas 2.19.1. punktu regulē šādi vispārīgie noteikumi:

7.1.1. Informācija par vasaras skolām, kam Latvijas puse piedāvā stipendijas, katru gadu ir pieejama Latvijas Republikas Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē: www.viaa.gov.lv/scholarships.

7.1.2. Informāciju par to, kā pieteikties stipendijām dalībai vasaras skolās, publicē Latvijas augstākās izglītības iestādes, kas organizē vasaras skolu, tīmekļa vietnē.

7.1.3. Noteiktajā pieteikumu iesniegšanas termiņā kandidāti nosūta visus pieprasītos dokumentus tieši Latvijas Republikas augstākās izglītības iestādei, kas organizē vasaras skolu. Pieprasīto dokumentu saraksts ir pieejams Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē.

7.1.4. Latvijas augstākās izglītības iestādes, kas organizē vasaras skolu, ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms Latvijas Republikas augstākās izglītības iestādes organizētās vasaras skolas sākuma paziņo kandidātiem atlases rezultātus.

7.2. Stipendijs vasaras skolām regulē šādi finanšu noteikumi:

7.2.1. Stipendiāti sedz savus ceļa izdevumus uz uzņēmēju valsti un atpakaļ;

7.2.2. Latvijas puse sedz vasaras skolas dalības maksu;

7.2.3. Latvijas puse vasaras skolas dalīniekiem nesedz apdrošināšanas izdevumus.

8. Poļu valodas un kultūras vasaras kursi

8.1. Poļu augstskolu mācībspēki, poļu valodas, kultūras un literatūras speciālisti, kuri saskaņā ar Sadarbības programmas 2.16. punktu strādā Latvijas Republikas augstākās izglītības iestādēs, vai Latvijas Republikas augstākās izglītības iestāžu poļu filoloģijas departamentu un poļu valodas, kultūras un literatūras kursu vadītāji saskaņā ar Sadarbības programmas 2.17. punktu nosūta Polijas pusei caur Polijas vēstniecību Rīgā kandidātu sarakstu poļu valodas kursiem Polijas Republikā.

Informācija par poļu valodas un kultūras vasaras kursiem, kam Polijas puse piedāvā stipendijas, katru gadu ir pieejama Polijas Nacionālās akadēmiskās apmaiņas aģentūras tīmekļa vietnē: www.nawa.gov.pl.

8.2. Polijas puse caur Polijas vēstniecību Rīgā ne vēlāk kā divus mēnešus no kandidātu saraksta saņemšanas brīža par uzņemtajiem kandidātiem informē: poļu augstskolu mācībspēkus, poļu valodas, kultūras un literatūras speciālistus, kuri strādā Latvijas Republikas augstākās izglītības iestādēs, vai Latvijas Republikas augstākās izglītības iestāžu poļu filoloģijas departamentu un

poļu valodas, kultūras un literatūras kursu vadītājus; un Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministriju.

8.3. Dalību poļu valodas un kultūras vasaras kurso regulē šādi finanšu noteikumi:

8.3.1. Poljas puse poļu valodas un kultūras kursu dalībniekiem sedz dalības maksu;

8.3.2. Poljas puse vasaras kursu dalībniekiem nesedz apdrošināšanas izdevumus;

8.3.3. Stipendiāti sedz savus cēļa izdevumus uz uzņēmēju valsti un atpakaļ.

2. PIELIKUMS
LATVIJAS UN POLIJAS KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS
SADBĀBĪBAS PROGRAMMAI 2019.–2022. GADAM

Latvijas – Polijas jauktās komisijas sadarbībai kultūrā un izglītībā sastāvs

Rīga – Varšava (videokonference), 2019. gada 23. aprīlī

Latvijas delegācija

1. Ilga Šuplinska, Izglītības un zinātnes ministre, delegācijas vadītāja
2. Gunta Arāja, Izglītības un zinātnes ministrijas valsts sekretāra vietniece, Politikas iniciatīvu un attīstības departamenta direktore
3. Agnese Berga, Nacionālās elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomes Informācijas centra vadītāja
4. Edgars Bondars, Latvijas Republikas vēstnieks Polijas Republikā
5. Guntars Catlaks, Valsts izglītības satura centra direktors
6. Sarmīte Catlaka, Kultūras ministrijas Starptautiskās sadarbības un Eiropas Savienības politikas nodajas vadītāja
7. Anita Vahere-Abražune, Izglītības un zinātnes ministrijas Politikas iniciatīvu un attīstības departamenta direktora vietniece Eiropas Savienības un starptautiskās sadarbības jomā

Polijas delegācija

1. Anna Zalewska, Nacionālās izglītības ministre, delegācijas vadītāja
2. Łukasz Lutostański, Ārlietu ministrijas Sabiedriskās un kultūras diplomātijas departamenta direktors
3. Monika Michaliszyn, Polijas Republikas vēstniece Latvijas Republikā
4. Michał Mazurek, Ārlietu ministrijas Sabiedriskās un kultūras diplomātijas departamenta direktora vietnieks
5. Sebastian Kęciek, Nacionālās izglītības ministrijas Starptautiskās sadarbības departamenta direktors
6. Magdalena Turowska, Nacionālās izglītības ministrijas Starptautiskās sadarbības departamenta direktora vietniece
7. Piotr Turzański, Nacionālās izglītības ministrijas Starptautiskās sadarbības departamenta padomnieks
8. Jan Tyszowiecki, Kultūras un nacionālā mantojuma ministrijas Starptautisko attiecību departamenta eksperts

9. Paulina Płuciennik, Zinātnes un augstākā izglītības ministrijas Starptautiskās sadarbības departamenta eksperte
10. Agata Bader, Nacionālā akadēmiskās apmaiņas aģentūras Pētnieku programmu departamenta Divpusējās sadarbības grupas vadītāja
11. Sławomir Kowalski, Ārlietu ministrijas Sadarbības ar Polijas diasporu un poļiem ārvalstīs departamenta direktora vietnieks
12. Iga Gęślak, Ārlietu ministrijas Sadarbības ar Polijas diasporu un poļiem ārvalstīs departamenta eksperts
13. Joanna Wojtkowska, Ārlietu ministrijas Eiropas politikas departamenta Ziemeļeiropas nodaļas vadītāja
14. Filip Bartkowiak, Ārlietu ministrijas Eiropas politikas departamenta atašefs
15. Krystyna Barkowska, Polijas Republikas vēstniecības Latvijas Republikā Politiskas un ekonomikas nodaļas eksperte
16. Janusz Łącki, Ārlietu ministrijas Juridiskā un līgumu departamenta padomnieks
17. Joanna Karasek, Ārlietu ministrijas Sabiedriskās un kultūras diplomātijas departamenta pirmais padomnieks